

# 国家间的 政治

〔美〕 汉斯·J·摩根索 著

商务印书馆

20  
M86  
(5)

372163

国家间的政治  
——为权力与和平而斗争

(第5版修订版)

〔美〕汉斯·J. 摩根索 著

杨岐鸣 王燕生 赵归 林小云 译

商 务 印 书 馆

1993年·北京

*Hans J. Morgenthau*  
**POLITICS AMONG NATIONS**  
**FIFTH EDITION, REVISED**  
**The Struggle for Power and Peace**  
据纽约艾尔弗雷德·A·诺夫公司1978年版翻译

国际政治  
——(权力与和平的斗争)——  
(美) 汉斯·摩根索著  
杨歧鸣 燕生 赵归 林小波译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街25号 邮政编码 100710)

新华书店总店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

ISBN 7-100-01231-7/D·102

---

1953年10月第1版 开本 850×1160/32

1978年10月北京第1次印刷 字数53千字

印数1600册 印张22 3/8

定价：14.00元

## 译 序

汉斯·摩根索在美国久负盛名，一则因为他毕生在名牌大学任教，他的学生中有不少曾身居要津；二则因为他著述极丰，其中奠定他在西方学术界地位的，恐怕正是这本《国家间的政治》。

《国家间的政治》第一版发表于1948年，乃是摩根索多年教学和研究的心得，尔后又根据对国际问题的细心观察，五次修订、再版，治学态度可谓严谨，书一问世，即以其内容的丰富和观点的新颖，受到西方学术界的重视；又以书中提出的“国际政治现实主义的六项原则”，为国际关系研究中现实主义派别的确立，打下牢固的基础。

《国家间的政治》这本学术巨著，对战后美国历届政府对外政策和安全战略的制定，影响重大。可以说五十年代的大规模报复战略、六十年代的灵活反应战略、七十年代的现实威慑战略，以至最近提出的环球竞争战略，无一不以摩根索的现实主义为理论依据。《国家间的政治》一书之所以成了西方学术界和军事、外交界人士的案头必备书籍，正是因为它反映了战后美国在世界格局中的地位、适应了美国在各个时期的对外政策要求。

此书之翻译、出版虽似略晚，却也可说正当其时。近年来，我国对国际问题的研究正在开展且日渐深入，但我们应如何创立我们自己完整的、科学的国际关系理论？国际风云，变幻莫测，我们应怎样观察《国际间的政治》最后一版问世以来世界局势的变化，尤其是八十年代末东欧和苏联政局的骤变？又该怎样预测下个世纪世界格局的变更，尤其亚洲地位和作用的提高？这实在是一个严

肃的大课题。

看来，象《国家间的政治》这样的名著，也是值得我们认真对待，仔细阅读和参考的。

王燕生、杨歧鸣等译者不避拙涩，孜孜以求，以勇于进取的精神，完成巨篇，值得嘉许，乃为作小序。

任修權  
1991年6月

## 浅谈摩根索的权力学说的由来及影响

汉斯·摩根索是美国以至整个西方的国际关系理论的知名学者，西方国际关系理论主要学派——现实主义学派的主要代表和奠基人。摩根索1904年生于德国，是犹太人。他早年就读于柏林大学等高级学府，曾在法兰克福任教并在劳资争议法庭任职。在希特勒上台前一年的1932年，他在日内瓦大学、马德里大学任教；1937年移居美国，曾在布鲁克林学院、堪萨斯市立大学、纽约市立大学任教。1943年摩根索入美国籍，是年受聘于芝加哥大学。嗣后以其卓越成就而成为芝加哥大学的政治学和现代史学的荣誉教授、纽约市立大学政治学的荣誉教授，又曾兼任西北大学、哥伦比亚大学、哈佛大学和加州大学的教授。他还曾任美国国务院顾问、国防部顾问及芝加哥大学美国外交政策研究中心主任、普林斯顿高级研究所成员、华盛顿外交政策研究中心客座会员、美国对外关系委员会高级研究会员。摩根索于1980年去世，留有十多部专著和大量论文，其中有影响的著作有：《科学的人和强权政治》（1946年）、《国家间的政治》（1948年）、《维护国家利益》（1951年）、《国际政治的原则和问题》（与肯尼斯·汤普森合著，1954年）、《政治学的困境》（1958年）、《美国政治的目的》（1960年）、《二十世纪的政治》第一卷、《民主政治的衰落》第一、二部分（1962年）、《美国的对外政策》（1969年）、《科学：主人还是仆人》（1972年）等等。

他的最重要最有影响的著作当推《国家间的政治》。这是他从1943年起在芝加哥大学讲课并在其讲稿基础上整理而成的著作。这本书从1948年起直至摩根索去世，先后再版五次，1978年又出第

五版的修订本。摩根索死后，他的学生兼助手、现在弗吉尼亚大学任教的肯尼思·汤普森按其先师遗愿，经过五年的努力修改，于1985年出版了此书的第六版。此书每次再版都有相当的修改；虽然有的仅是重点的更移和字面的改动；但有的却是旧理论的改造和新观点的提出。从理论的原貌上看，当推1948年的初版；从理论的演变上看，则数1978年和1985年的两个版本。

《国家间的政治》的问世，不仅标志西方国际政治的现实主义理论地位的最终确定，而且显示西方国际政治理论之趋于形成。摩根索此书以及书中提出和阐明的“现实主义”六项原则，将其“现实主义理论”推向鼎盛，把西方国际政治学推上新台阶。此书首先对美国的外交政策实践，产生了巨大的影响。故此，西方另一著名国际政治学者、美国哈佛大学教授霍夫曼评述道，“如果我们这门学科有奠基人的话，他就是汉斯·摩根索”。这是恰当的评价还是过分的恭维，分析一下此书的理论内容并通过这部书考察一下所谓现实主义的理论核心及其对美国外交政策实践的影响，也许可以作出恰当的评价。

《国家间的政治》是摩根索与西方所谓理想主义学派论战的产物，是以“现实主义”批判“理想主义”的结果。这是在此书的第一章中，就开宗明义地表明的。因此，就要简略回顾一下西方国际关系理论发展的情况。

现代意义上的国际关系问题的研究始于本世纪二十年代。第一次世界大战给人类带来一场空前的灾难，把维也纳会议以来因大国均势政策所维持的欧洲百年和平的局面打得粉碎，以帝国主义之间的权力再分配而告终。此时俄国成了社会主义国家，世界上无产阶级革命运动兴起。从1919年至1939年的二十年间，国际格局被认为分成富国和穷国。从政体来看，有法西斯独裁，有军国主义专制，有共和制等等，意大利、日本不满于分赃太少蓄意侵

略，而德国则锐意于复仇。资本主义国家经济危机，激化了各国国内的阶级斗争。到第二次世界大战前夕，战争与和平问题的日益急迫，革命与维持旧秩序的矛盾更为尖锐。这种形势震动了西方一些从事国际关系问题研究的学者，也触动了从事外交活动的政治家，推动他们去寻找唤醒民众良知的办法，拯救世界命运的途径。于是他们转向十八世纪的启蒙主义和十九世纪的理想主义，提倡道义准则，主张国际规范，以至设想建立世界政府和要求再成立一些国际联盟一类的超国家机构和组织，借以巩固国际秩序，促进国际合作，以期避免冲突，消弭战争。由于这些人构造其国际关系学说的中心范畴是道义和法律-伦理，所以在西方国际关系理论中，被统称为理想主义。正因如此，这一学派又被称之为“法律-伦理主义”、“规范主义”。

然而第二次世界大战以前世界经济危机的凄惨事实，第二次世界大战的流血经验，无一不使理想主义的道义高调和法律-伦理的幻想濒于破灭，这是一。其二是，欧洲各国国内在战后重建欧洲的问题上，进步力量和保守势力间的斗争激化，以英国丘吉尔为首的欧洲国家统治阶级在美国支持下，掀起了反苏反共的斗争。第三是，这次大战的结果，给美国打开一个“开拓”全球、称霸世界的前景。对于此时此刻正处于不可一世的美国来说，战后世界格局需要新的世界战略；新的世界战略和新的外交政策则需要新的理论。于是，一个新的理论即所谓现实主义就超越了旧的理想主义学说，兴盛于战后的美国，传播于西方世界。现实主义派于是向理想主义派展开了抨击，理想主义受压，阵地有所退缩。现实主义遂取得相对垄断的胜利，但前者并没有完全取代后者。实际上，现实主义的相对胜利，只导致两者日后的特殊分工和互相接近。此后，每一派都用各自的方式为美国的外交政策和外交活动服务。不过如果看一看战后西方国家，主要看美国的对外事务实践中提出



的各种各样的政策和战略的话，则四十年代后期的冷战和遏制政策以待和平演变，五十年代的大规模报复战略和战争边缘政策，六十年代的灵活反应战略和核威慑理论，七十年代的均势战略和缓和政策等等，形式虽然各异，但根源无一不出于摩根索在其《国家间的政治》一书中首倡的现实主义理论和后来经过改造的新现实主义理论。可见战后至今，美国历届政府的对外政策的依据，一直是这种现实主义或新现实主义的理论和方法。

《国家间的政治》一书论述的范围太广泛，本文没有一一提及的必要，现在只就其理论的中心范畴试作评论。

如说理想主义理论的中心范畴是道义和法律-伦理的话，则现实主义的理论中心就是权力和国家利益。摩根索在此书中提出了所谓“把利益确认为权力的这一概念”作为同经济的、伦理的、美学的、宗教的各种领域分野的路标。换言之，权力所在便是利益所在，反之亦然；其他一切道德、法律等等虽也有用，却并非包医百病的仙丹。不过，权力有时却要用道德等意识形态来伪装。

权力作为一个范畴，是个很古老的概念，在政治思想史上可以说是源远流长的。它东可以追溯到古代中国和印度，西可以追溯到古代希腊和罗马。根据《国家间的政治》一书的内容，可以说十六世纪的意大利思想家马基雅维里和十七世纪英国的政治家霍布斯乃是摩根索的启蒙者。马基雅维里的统治之道是，君主必须兼备狮子般的凶残和狐狸般的狡猾。为了攫取和巩固统治地位和确保国家的生存，君主可以采取不同于常人的道德标准，可以不择手段地实现自己的目的。霍布斯提出了“自然状态”和国家起源的学说，他反对君权神授，主张君主专制，把权力论点发展成较完整的理论。他认为，国际社会从未摆脱无政府的自然状态，冲突和战争是自然状态的必然产物。为了限制权力无限地膨胀，只有用权力来对抗权力。至于在当代，那么所谓国际政治现实主义学派的精神

神教父,当是美国哲学家和新教神学家尼布尔(1892—1971)及其基督教现实主义了。尼布尔在其《道德的人和不道德的社会》一书中的思想,一定程度地形成了国际政治现实主义的基本观点。尼布尔着重研究人世间的罪恶根源,认为任何人,不论民族或阶级,都是自私自大和伪善的。人因有“生活意志”便导致“权力意志”,为了利己往往损人;这都是罪恶,应予消除。国家权力是个人权力意志的扩大;为了权力,国家之间的关系,其基本特点就是冲突和战争。一切政治斗争都是权力斗争。在这罪恶的世界上,要实现和平与正义,就得冒冲突、战争的危险,这当然又带来罪恶。但这既是罪恶造成的结果,又是医治罪恶的良方。

摩根索则从世俗社会的观点来阐明其现实主义观点:“国际政治,一如其他一切政治,也是一种权力斗争……政治家和民众最终谋求的可能是自由、安全、繁荣或权力本身。他们可能按宗教的、哲学的、经济的或社会的理想来规定目标。……但是只要他们力求通过国际政治手段来实现其目标,就总要争取扩大权力。”“权力斗争不分时间和地点,乃是普遍现象,也是人们经验中一个无可辩驳的事实。在整个历史上,不管社会、经济、政治条件如何,国家间总是在称雄争霸中发生来往的,这一点谁也无法驳倒。尽管人类学家曾经证明某些原始民族仿佛没有争夺权力的欲望;但是谁也不曾说明,他们的思想状况和生活条件可以在世界范围内再现,从而在国际舞台上消灭权力斗争。地球上这一个或那一个民族打消对权力的欲望而同时其他民族的这种欲望有增无减,这不单毫无作用而且会自取灭亡。如果对权力的欲望不能在世界各国取消,那么,打消了这个欲望的国家只会成为他国权力的牺牲品。”摩根索说,历史上曾经有过一些和平的时候,这是经过几个国家为争夺权力而打仗终于形成彼此力量匹敌,或者在少数强国把几个弱国作为权力的补偿而达到权势均衡之时,方能促成的。这就是用权力来对

抗权力限制权力的结果。“然而，积极从事权力斗争的国家，实际上不一定追求权势均衡……而是谋求自己的权势的优势。”“但各国对权力的潜在欲望总是无止境的，权势均衡不仅大大刺激了这一欲望并且还想把欲望变为实际行动。”既然所有的国家都有如此想法，于是都提心吊胆，生怕他们的权力地位丧失，遂不惜先下手为强。虽然“在外交词汇和民主国家的舆论中，无论为预防吃亏而先发制人的战争多么令人厌恶，它实际上是权势均衡的必然结果。”

摩根索对怎样才能维持世界秩序争取世界永远和平，是迷惘的。“当今，主权国对权力的追求已成为推动一切的力量。在这个世界里，和平只能用两种方法来维持，一种是……国际舞台上争夺权力而形成的权势均衡；另一种是存在于权力斗争之上的以诸如国际法、国际道德准则、世界舆论等方式实行的规范性限制。”不过这都不能解决永远的和平。权势均衡可以变成新一轮战争，又一次权力再分配，形成新的均衡，如此周而复始；例如神圣同盟和国际联盟就是这种历史的产物。第二次世界大战后的联合国，终至成为“各成员国的宣传讲坛”。联合国安理会无异为五大国控制，实际上“美国、苏联和中国在安理会中是举足轻重的。”今天的联合国安理会，“无异于今日神圣同盟中的神圣同盟”。国际法、国际道德准则也解决不了问题。几十年断断续续的裁军，也解决不了和平问题。因为“人们并非因持有武器而进行斗争的。……如果夺去他们手中的武器，他们仍会赤手空拳地进行战斗。这乃是人们头脑中意识作用。……只要人们企图互相控制互相掠夺……就免不了要进行战争。”搞集体安全也不行，这实质上却仍是扩大了联盟，是以这一形式肯定的一种权势均衡。于是，摩根索设想，为了维护国际和平，能不能研究一下“把主权国构成的国际社会变成一个超国家组织如世界国家”的方法呢？所有的国家都把主权交出来，建立一个由世界国家形成的统一的世界，建立世界政府，订立世界法律。但国

家的基础是社会。要建立世界国家首先要有一个世界社会。撇开各国肯不肯交出主权不谈,仅是通过民主选举,其条件也不具备。摩根索认为世界上有色人种的人数占多数,白种人是少数,白种人焉能接受?如根据摩根索的国际政治现实主义理论面对“政治规律的客观性”来推测,其结论也只有靠强权来维持世界秩序了。因此,尽管摩根索以其渊博学识,面对古今“现实”,纵论列国成败兴衰,实似公允,人们往往却不免说他的学说是“权力学说”乃至是“强权政治”的理论。

在谈国际间的政治斗争时,摩根索又说“可以把国际政治定义为维持和加强本国的实力、遏制别国实力所进行的持续努力。”……“各国实力的大小取决于该国的人力资源,即其人口的多少与质量,其军队的规模与质量,其政府的英明与否,尤其重要的是一国的外交巧拙。当国际政治被视为一系列道德考虑不予过问的专门性任务,它不得不把大量削减甚至全部消灭敌国人口、军政首脑及其最能干的外交官当作自己的合法目标之一。当国际政治纯粹被视为为了维持和获得权力所采取的一种手段而没有任何道德的意义时,这类手段的使用得不到任何道德的限制而被视为理所当然。……根据威尼斯共和国的官方记录,它从1415年到1425年为实现其外交政策目的,共策划和尝试了约二百次暗杀。在计划暗杀的人中有两位皇帝、三位法国国王和三位苏丹。”也许这是摩根索借古讽今极而言之话。不过观之于第二次世界大战后的一段时期,以及五十年代到六十年代前期的美国,它在西方世界中正处于“权力顶峰”,摩根索的学说便为美国提供了实力政策的理论基础,成为执行冷战、遏制政策和进行军备竞赛的支柱。《国家间的政治》一书遂成为一些美国政治家、外交家书架上必备之书,乃至享誉于西方世界。

国际政治现实主义学派始终把“权力”作为最重要的一个分析

国家政治的标志，十分注重构成国家权力的各种因素。根据对待国家权力有多少因素和一国据以制订对外政策的主张，所谓现实主义派的学者，大致分成三派。以摩根索为首包括汤普森、基辛格、凯南、施莱辛格等是温和派。奥古斯德、沃尔特·罗斯托、康恩等是中间派。施特劳茨-于佩、金特纳、波索尼等是强硬派；强硬派一味把当代国际体系视为“自由世界”和“共产世界”两极之间绝对而持久的对抗。他们主张只有用武力，甚至不惜冒核大战的危险来摧毁“共产中心”，方能建立“稳定与和平的国际体系”。在六十年代后期，当美国的实力已到强弩之末的时候，三派中的一些人或多或少地修改了早先的立场，不再只强调权力至上实力万能而偏重于“可用的权力”和“不可用的权力”，亦即对军事力量（包括核武器）的可用和不可用了。大概主要是在这些问题上，温和派同强硬派的距离疏远了。此后继续发展下去，各派又经过三次辩论两次兼容，就演变出被西方国际关系理论中称之为“新现实主义”的一种论调。<sup>①</sup>

本文无意于详论新现实主义，只是说，新现实主义学派是随着世界经历着动荡、分化、改组的历史过程而形成的。他们认为，政治现实主义理论的先驱发展了范围广泛的理论概念；那么，现在致力于用科学方法研究国际关系的人们，应该把精力集中在更严格界定的概念和研究项目上，例如根据利益的概念来确定权力，其极限是什么；构成国家权力因素之一的民族性格，用什么准确的数据才能确定，等等。所以自从六十年代以来，美国广泛地卷入称霸世界的斗争，特别是深陷于越南战争的泥淖，美国对外政策的实践及其理论基础，便受到新现实主义者的严厉批评。他们指责美国决策

---

<sup>①</sup> 有兴趣的读者，可参阅拙著《西方国家国际关系理论的发展过程——是“四段式”还是“兼容”》，（载于《世界经济与政治》1988年第十一期）。

人说，美国开始全球性反共“十字军征伐”之后，陷入盲目的反共泥淖，而且是过分夸大意识形态和道德口号的价值，是不切实际地界定美国真正的国家利益和美国拥有的实力。因而造成美国力量的“过度紧张”，形成“薄弱环节”，导致危机迭起，招致对外战略的失败。他们慨叹：优势业已丧失，均势恐难保住。长此下去，还会耗尽资源，增加惨败或更大战争的风险。因此，目标唯有“收缩”，利益必须“限制”，理论只好修改，手法应该伪装，则无一不是因为今日之世界已非昔比。摩根索在六十年代末期所著《新的美国对外政策》一书的第243页中谈到“敌对的哲学体系、社会体系、政治体系和生活方式之间意识形态的争论，归根到底将不以对别国事务进行政治的、军事的、宣传和经济的干涉来解决，而是以与其相适应的各国政治体系、经济体系和社会体系中明显的美德和恶行来解决……核时代的一个新观点就是，美国……也有与其他国家共同的利益，并且，这种利益可以得到满足又无损于别的国家。避免热核战争——这就是这类共同利益的一个主要的实例。”根据《国家间的政治》一书中为政治现实主义规定的六条原则中的两条：对于外交家所提各种方案须经“客观规律”和实践及其后果的双重检验；政治家须牢记“权力的利益的概念”，方能防止受主观动机和意识形态的干涉而避免自陷困境。所以，摩根索当然要补充他的观点而且对所著的这本书的每次再版都有修改是顺理成章的。待到国际上的两极顶牛解体为多极相峙的格局时，包括这位理论大师在内的许多政治现实主义派学者或政治家、外交家，就更强调均势体系的作用，有效的外交价值；开始重视国际关系和对外政策中的“社会-经济”和“思想-政治”问题，以至承认维护和平和国际合作是民族国家政治的目的。然而，只要这种理论的大框架不变，任何论点的更改，如寻求通过“和平斗争”、“和平共处”来维护美国的“既得利益”，等等，也无非是旧瓶换新酒而已，说到底还是权力学

的灵活运用。

总的看来,以摩根索及其所著《国家间的政治》为代表的政治现实主义理论,是不能等闲视之,既不应全盘肯定也不应全盘否定的。尤其是它对美国 and 整个西方统治集团的意识形态和政治(包括国际政治)具有实际影响,已成为这些国家外交政策外交活动的理论基础;不仅在四十年代后期,不仅在五十年代和六十年代,而且是在现在。所以,《国家间的政治》和所谓现实主义一整套理论的某些论点、概念,特别是方法和手段,值得正在创建具有中国特色的国际关系理论的我国学者和观测复杂的国际风云的我国读者研究、参考。

章亚航

1990年1月2日于北京大学

# 目 录

第五版修订版序言 .....	( 1 )
第五版序言 .....	( 2 )
第四版序言 .....	( 4 )
第三版序言 .....	( 6 )
第二版序言 .....	( 9 )
第一版前言 .....	( 13 )

## 第一部分 国际政治的理论与实践

第一章 国际政治的现实主义学派 .....	( 15 )
第一节 政治现实主义的六项原理 .....	( 16 )
第二章 国际政治学 .....	( 32 )
第一节 研究国际政治 .....	( 32 )
一、不同的学派 .....	( 32 )
二、理解的局限 .....	( 34 )
第二节 研究国际和平问题 .....	( 42 )

## 第二部分 表现为权力斗争的国际政治

第三章 政治权力 .....	( 45 )
第一节 何谓政治权力 .....	( 45 )
一、实现国家目标的手段 .....	( 45 )
二、政治权力的性质：四个区别 .....	( 46 )
第二节 对政治权力的贬责 .....	( 52 )
第三节 贬责政治权力的两个根源 .....	( 57 )



一、十九世纪的哲学派别 .....	( 58 )
二、美国的经验 .....	( 58 )
第四章 权力斗争：维持现状政策 .....	( 61 )
第五章 权力斗争：帝国主义 .....	( 67 )
第一节 何者不属帝国主义 .....	( 67 )
第二节 论述帝国主义的经济理论 .....	( 72 )
一、马克思主义、自由主义和“魔鬼”等学派关于帝国主义的理论 .....	( 72 )
二、对上述理论的批判 .....	( 75 )
第三节 不同类型的帝国主义 .....	( 80 )
一、帝国主义的三种诱惑 .....	( 81 )
(一) 战争的胜利 .....	( 81 )
(二) 战争的失败 .....	( 82 )
(三) 弱小国家的存在 .....	( 83 )
二、帝国主义的三个目标 .....	( 83 )
(一) 世界大帝国 .....	( 83 )
(二) 大陆帝国 .....	( 84 )
(三) 局部称霸 .....	( 85 )
三、帝国主义的三种方法 .....	( 87 )
(一) 军事帝国主义 .....	( 87 )
(二) 经济帝国主义 .....	( 88 )
(三) 文化帝国主义 .....	( 90 )
第四节 如何发现和对付帝国主义政策 .....	( 94 )
一、政策问题：遏制、绥靖、畏惧 .....	( 94 )
二、辨识的问题 .....	(100)
第六章 权力斗争：威信政策 .....	(105)
第一节 外交礼仪 .....	(106)
第二节 炫耀武力 .....	(113)
第三节 威信政策的两个目标 .....	(115)